

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 516/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Μαρτίου 1983

περί παραδόσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82 ⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 7 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1982 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, στο πλαίσιο του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι στο πλαίσιο των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία θεσπίζονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου που αναφέρονται στο παράρτημα I, ορισμένες τρίτες χώρες και οργανισμοί δικαιούχοι υπέβαλαν αιτήσεις παραδόσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα I

ότι είναι σκόπιμο να γίνει η παράδοση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 303/77 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί γενικών λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και βουτυρελαίου στα πλαίσια της επισιτιστικής βοήθειας ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3474/80 ⁽⁵⁾ ότι είναι αναγκαίο να οριστούν, ιδίως, οι προθεσμίες και οι όροι παραδόσεως, καθώς και

η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί από τους οργανισμούς παρεμβάσεως για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 προβλέπει ότι, εφόσον δεν διαταράσσεται η κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, η προμήθεια του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, εξασφαλίζεται για την αγορά του προϊόντος αυτού στην αγορά της Κοινότητας, αν οι ποσότητες οι οποίες βρίσκονται σε δημόσια αποθέματα δεν καθιστούν δυνατή την πραγματοποίηση της παραδόσεως ή δεν έχουν τα χαρακτηριστικά που είναι αναγκαία για τον ιδιαίτερο προορισμό τους, ότι δεδομένου ότι πληρούνται οι συνθήκες όσον αφορά την ποιότητα και ότι οι σχετικές ποσότητες δεν είναι αρκετά σημαντικές για να διαταράξουν την κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, πρέπει να γίνει προσφυγή στην αγορά για να εξασφαλιστεί η προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη

ότι ο όγκος του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας απαιτεί αδιάκοπο ρυθμό παραδόσεων και ότι η συνήθης αναγκαία προθεσμία για την πραγματοποίηση της παραδόσεως είναι πολλών μηνών, ότι είναι αναπόφευκτο να οδηγηθεί η Επιτροπή, κατά τη διάρκεια της γαλακτοκομικής περιόδου 1982/83, στον καθορισμό μέγιστων ποσών σχετικά με τις παραδόσεις που πρέπει να πραγματοποιηθούν κατά τη διάρκεια της περιόδου 1983/84

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, δεδομένης της στενής σχέσεως μεταξύ αφενός της τιμής της αγοράς του βουτύρου και του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και αφετέρου της τιμής παρεμβάσεως των προϊόντων αυτών, είναι επίφοβο ότι θα υπερίσχυε μία αμφιρρεπής στάση μεταξύ των ενδιαφερομένων πριν γνωστοποιηθεί η απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινές γεωργικές τιμές και τα νομισματογεωργικά μέτρα, ότι, σ' αυτή την κατάσταση αβεβαιότητας, η αποκτηθείσα πείρα έδειξε ότι πολλοί ενδιαφερόμενοι προτιμούν να μην υποβάλλουν προσφορές ενώ άλλοι υποβάλλουν βάσει εσφαλμένων και αποκλινουσών προβλέψεων και, κατά συνέπεια, διακινδυνεύουν ή να μη γίνει αποδεκτή η προσφορά τους ή, να μην προξενώντας τους σημαντικές απώλειες, τους οδηγεί να αρνηθούν αργότερα την εκτέλεση της ενέργει-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 2. 1977, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 50.

ας για την οποία έχουν δηλωθεί υπερθεματιστές ή συμβαλλόμενοι ότι, για να προκληθούν προσφορές και για να εξασφαλιστεί ότι αυτές δεν θα υπολογίζονται επί εικονικών βάσεων που αποκλείουν κάθε αντικειμενική εκτίμηση, αποδεικνύεται αναγκαίο να αυξηθεί, κατά τη διάρκεια της πληρωμής, το ποσό των προσφορών που έχει ληφθεί υπόψη για τις παραδόσεις που πρέπει να πραγματοποιηθούν εντός της περιόδου 1983/84, σε συνάρτηση με την τροποποίηση των τιμών παρεμβάσεως, οι οποίες εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα, που προκύπτει από τις αποφάσεις του Συμβουλίου για την περίοδο 1983/84.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77, οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται

στο παράρτημα I προβαίνουν στην παράδοση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα I.

Εντούτοις για τις προμήθειες αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που αγοράστηκε στην αγορά της Κοινότητας και για το οποίο η προθεσμία παραδόσεως που αναφέρεται στο σημείο 9 του παραρτήματος I είναι μεταγενέστερη του τέλους της περιόδου 1983/84 των προσφορών, το οποίο προκύπτει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12 του παραρτήματος I, αυξάνεται κατά την πληρωμή σε συνάρτηση με την τροποποίηση της τιμής παρεμβάσεως που εκφράζεται στο νόμισμα του Κράτους μέλους στο οποίο υπεβλήθη η προσφορά, κατόπιν της αποφάσεως του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινές γεωργικές τιμές και τα νομισματογεωργικά μέτρα για την περίοδο 1983/84.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την 1η Μαρτίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι (1)

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	A	B	Γ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός		(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος		ONG	
3. Χώρα προορισμού	Ζαΐρ	Βλέπε παράρτημα II	Περού
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	350 τόνοι	650 τόνοι	480 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θά προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12		
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας		
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	(5)		
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Απρίλιο 1983		
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού		
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	(7) (8)	(7) (8) (11)	(7) (8) (9) (19)
Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadeaan, 1 - NL-2509 LS, Den Haag Telex: 34278 CEMEC NL - Tel.: 070/246869-241744			
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00		

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Δ	Ε	Ζ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός		(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος		ONG	
3. Χώρα προορισμού		Χιλή	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	500 τόνοι	500 τόνοι	500 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θά προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12		
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας		
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	⁽³⁾		
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Απρίλιο 1983		
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού		
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁹⁾ Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadeaan, 1 - NL-2509 LS, Den Haag Telex: 34278 CEMEC NL - Tel.: 070/246869-241744		
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00		

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Η	Θ	Ι
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός		(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος		ONG	
3. Χώρα προορισμού		Βλέπε παράρτημα II	Αϊτή
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	425 τόνοι	550 τόνοι	410 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12		
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας		
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	⁽⁵⁾		
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Απρίλιο 1983		
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού		
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadeaan, 1 - NL-2509 LS, Den Haag Telex: 34278 CEMEC NL - Tel.: 070/246869-241744		
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00		

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Κ	Λ	Μ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός		(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος		ONG	
3. Χώρα προορισμού	Βλέπε παράρτημα II	Ινδία	Βλέπε παράρτημα II
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	230 τόνοι	550 τόνοι	480 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12		
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾		Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
	Περιορισμένη στις εξής χώρες: Δανία, Ιρλανδία και Ηνωμένο Βασίλειο		
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾		⁽⁴⁾	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας		Βλέπε παράρτημα II	
9. Προθεσμία παραδόσεως		Παράδοση τον Απρίλιο 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού		
11. Αντίπρόσωπος του δικαιούχου	(7) (8) (9) (10)		(7) (8) (12)
	Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadelaan, 1 – NL-2509 LS, Den Haag Telex: 34278 CEMEC NL – Tel.: 070/246869-241744		
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας		Δημοπρασία	
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών		21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	N	Ξ	O
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός		(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος		ONG	
3. Χώρα προορισμού	Μοζαμβίκη	Βλέπε παράρτημα II	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	250 τόνοι	360 τόνοι	580 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12		
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας		
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	⁽⁵⁾		
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Απρίλιο 1983		
10. Στάδιο και τύπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού		
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾	⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾	⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾
Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadeaan, 1 - NL-2509 LS, Den Haag Telex: 34278 CEMEC NL - Tel.: 070/246869-241744			
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00		

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Π	P	Σ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός		(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος		ONG	
3. Χώρα προορισμού		Βλέπε παράρτημα II	Ουρουγουάη
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	300 τόνοι	250 τόνοι	300 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12		
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας		
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	⁽⁵⁾		
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Απρίλιο 1983		
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού		
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	(7) (8) (10) (19)	(7) (8) (9)	(7) (8) (9) (19)
	Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadeaan, 1 - NL-2509 LS, Den Haag Telex: 34278 CEMEC NL - Tel.: 070/246869-241744		
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00		

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	T	Y	Φ	ΦΑ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός		(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82		
2. Δικαιούχος		ONG		
3. Χώρα προορισμού		Βλέπε παράρτημα II		Ινδονησία
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	390 τόνοι	180 τόνοι	325 τόνοι	570 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12			
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας			
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	⁽³⁾			
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II			
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Απρίλιο 1983			
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού			
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾		⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾	⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾
	Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadeaan, 1 - NL-2509 LS, Den Haag Telex: 34278 CEMEC NL - Tel.: 070/246869-241744			
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία			
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00			

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	X	Ψ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος 3. Χώρα προορισμού	} Ονδούρα	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	100 τόνοι	900 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Ιρλανδικός	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην ιρλανδική αγορά	Αποθέματα παρεμβάσεως
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	(5)	Αποθεματοποιήθηκε μετά την 1η Ιουνίου 1983
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Leche en polvo descremada con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras»	«Leche en polvo / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 31 Μαρτίου 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού ⁽⁶⁾	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου ⁽⁴⁾	—	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	—	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Ω	ΑΑ	
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82		
2. Δικαιούχος	} Σουδάν	} CICR	
3. Χώρα προορισμού			Νικαράγουα
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας			50 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	Βρετανικός	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	Αγορά στη βρετανική αγορά	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾		⁽⁵⁾	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the Sudan / For free distribution»	Κόκκινο σταυρό 10 × 10 cm, και με γράμματα ύψους 1 cm, τουλάχιστον, η ακόλουθη ένδειξη: «NIC 91 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del comité internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Corinto»	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τον Απρίλιο 1983	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 31 Μαρτίου 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού ⁽⁶⁾	Λιμένας εκφορτώσεως Κορίντο (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου ⁽⁴⁾	—	Delegación CICR, c/o Cruz Roja Nicaraguense, Apartado 3279, Managua (Nicaragua)	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	Συμβιβασμός	
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00	—	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	ΑΒ	ΑΓ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	PAM	Licross
3. Χώρα προορισμού	Μάλι	Τσάντ
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	215 τόνοι	200 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	⁽⁵⁾	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II	Κόκκινο σταυρό 10 × 10 cm, και με γράμματα ύψους 1 cm, τουλάχιστον, η ακόλουθη ένδειξη: «Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de la ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite au Tchad / N'Djamena»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Μάιο 1983	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 30 Απριλίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λημμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού	Παράδοση στον τόπο προορισμού Ν'Τζαμένα μέσω Ντουάλα
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου ⁽⁴⁾	—	Délégation Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, BP 1137-15, av. Félix Eboué, N'Djamena ⁽¹³⁾
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	ΑΔ	ΑΕ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	PAM	LICROSS
3. Χώρα προορισμού	Α. Δ. Υεμένης	Μαυρίκιος
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	180 τόνοι	25 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Λουξεμβούργου	Βρετανικός
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	⁽⁵⁾	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Yemen A.R. 1320 / DSE / Dried skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Hodeidah / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»	Κόκκινο σταυρό 10 × 10 cm, και με γράμματα ύψους 1 cm, τουλάχιστον, η ακόλουθη ένδειξη: «Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Mauritius / Port Louis»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 31 Μαρτίου 1983	Φόρτωση τον Μάρτιο 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα ποορισμού	Λιμένας εκφορτώσεως Πόρτ-Λούις (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου ⁽⁴⁾	—	Mauritius Red Cross Society Ste Thérèse Street Curepipe (Mauritius) ⁽¹⁴⁾
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	—	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	AZ	AH	
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82		
2. Δικαιούχος	}	Ζιμπάμπουε	
3. Χώρα προορισμού			Ουγκάντα
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας			500 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Βρετανικός	Γερμανικός	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Απόθεμα παρεμβάσεως		
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	Αποθεματοποιήθηκε μετά την 1η Ιουνίου 1982	Αποθεματοποιήθηκε μετά την 1η Δεκεμβρίου 1982 ⁽²⁰⁾	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Uganda»	Zimbabwe»	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 15 Απριλίου 1983	31 Μαρτίου 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Παράδοση στον τόπο προορισμού Καμπάλα «Dairy Corporation Stores» Plot n° 49/55, 5th Street Industrial Area, Kampala	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού ⁽⁴⁾	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου ⁽⁴⁾	Dairy Corporation, PO Box 7078, Kampala, Uganda	General Manager, Dairy Marketing Board, 18, Stanley avenue, Harare, Zimbabwe Telex: 4 420 DMHBOZW	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	Συμβιβασμός	
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00	—	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	ΑΘ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	} Γρενάδα
3. Χώρα προορισμού	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	175 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	⁽⁵⁾
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Grenada / For free distribution»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τον Απρίλιο 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού ⁽⁶⁾
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου ⁽⁴⁾	—
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	ΑΙ	ΑΚ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου: α) νομική βάση β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982) (ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	PAM	
3. Χώρα προορισμού	Γουϊνέα	Σομαλία
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	13 τόνοι	95 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Γαλλικός	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Απόθεμα παρεμβάσεως	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	Αποθεματοποιήθηκε μετά την 1η Ιουνίου 1982	⁽⁵⁾
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα ΙΙ	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Απρίλιο 1983	Παράδοση τον Μάιο 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου ⁽⁴⁾	—	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	Δημοπρασία
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	—	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	ΑΛ	ΑΜ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82 (απόθεμα)	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	UNHCR	ONG
3. Χώρα προορισμού	Πακιστάν	Ζαΐρ
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	1 000 τόνοι ⁽¹⁵⁾	100 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ⁽²⁾	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες ⁽³⁾	⁽⁵⁾	⁽⁵⁾ ⁽¹⁸⁾
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / UNHCR Assistance to Afghan refugees / For free distribution»	«Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre / Don non commercialisable / Coopération BEDH-BOPR / 82102 / Kinshasa via Matadi»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τον Απρίλιο 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Λιμένας εκφορτώσεως Καράτσι (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού ⁽⁶⁾
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	UNHCR, PO Box 1263 Islamabad, tel. 26001 - telex 5665 UNHCR PK HICOMREF Islamabad	Euronaid, Van Alkemadeaan, 1 - NL-2597 AA, Den Haag, Telex: 34278 CEMEC NL - Tel. 241744 ή 244594 ⁽⁷⁾ ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	21 Μαρτίου 1983, ώρα 12.00	

Σημειώσεις:

- (1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 95 της 19ης Απριλίου 1977, σ. 7, επέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας εκ μέρους των ενδιαφερομένων οργανισμών παρεμβάσεως στην περίπτωση που, σύμφωνα με το σημείο 12, πρέπει να λάβει χώρα δημοπρασία. Η πληρωμή θα πραγματοποιηθεί βάσει της ενδεχομένης αυξήσεως που προβλέπεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.
- (2) Σε περίπτωση προελεύσεως από αποθέματα παρεμβάσεως, μία συμπληρωματική προκήρυξη που θα αναφέρει τις αποθήκες όπου εναποθηκεύεται το προϊόν θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, έκδοση C.
- (3) Άλλες από εκείνες που αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78' βλέπε άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.
- (4) Μόνο σε περίπτωση παραδόσεως «στον λιμένα εκφορτώσεως» και «στον τόπο προορισμού»' βλέπε άρθρο 5 και άρθρο 13 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.
- (5) Η συγκέντρωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη σε βιταμίνες Α πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 5 000 διεθνείς μονάδες (UI) ανά 100 γραμμάρια. Η συγκέντρωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη σε βιταμίνες Δ πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 500 διεθνείς μονάδες (UI) ανά 100 γραμμάρια. Το μείγμα των πρωτεϊνών που ενσωματώνεται στο γάλα πρέπει να περιέχει εγγυημένα δέκα φορές περισσότερες βιταμίνες Α από βιταμίνες Δ. Οι βιταμίνες που ενσωματώνονται στο γάλα πρέπει να είναι φαρμακευτικής ποιότητας και παρασκευασμένες για ανθρώπινη κατανάλωση. Η ημερομηνία παρασκευής του βιταμινούχου αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να αναγράφεται καθαρά επί των σάκων. Η παρασκευή του βιταμινούχου αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να πραγματοποιηθεί κατ' ανώτατο όριο ένα μήνα πριν από την ημερομηνία εκδόσεως του πιστοποιητικού ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.
- (6) Η παράδοση φοβ έχει πραγματοποιηθεί και οι κίνδυνοι περνούν από τον υπερθεματιστή στον δικαιούχο όταν τα προϊόντα έχουν πράγματι περάσει την κουπαστή του πλοίου στον λιμένα φορτώσεως που έχει υποδειχθεί για την παράδοση.
- (7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει εις τους:
MM. M. H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,
κατά την παράδοση, ένα αντίγραφο του εμπορικού τιμολογίου για κάθε τμηματική ποσότητα.
- (8) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους εκπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό υγείας για κάθε τμηματική ποσότητα συντεταγμένο στη γλώσσα που υποδεικνύεται από αυτούς.
- (9) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους εκπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως συντεταγμένο στην ισπανική.
- (10) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους εκπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως συντεταγμένο στην πορτογαλική.
- (11) Για τους λιμένες Ντάρ-ες-Σαλάαμ και Μομπάσα, το προϊόν πρέπει να παραδοθεί πάνω σε τυποποιημένες σανίδες (παλέττες), κάτω από πλαστικούς θύλακες που αποσύρονται.
- (12) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους εκπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως συντεταγμένο στην αγγλική.
- (13) Η φορτωτική πρέπει να περιέχει την ακόλουθη ένδειξη: «NOTIFY ADDRESS:
α) παραλήπτης
β) Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, BP 276, CH-1211 Genève 19 — Télex: 22555 CH».
Εξάλλου, ένα αντίγραφο των εγγράφων αποστολής αποστέλλεται από τον υπερθεματιστή το ταχύτερο δυνατόν στις ακόλουθες διευθύνσεις:
— M. Burtin, Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, BP 276, CH-1211 Genève 19,
— Délégation de la Commission, BP 552 N'Djamena, Tchad.
- (14) Η φορτωτική πρέπει να περιέχει την ακόλουθη ένδειξη: «NOTIFY ADDRESS:
α) παραλήπτης
β) Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, BP 276, CH-1211 Genève 19 — Télex: 22555 CH».
Εξάλλου, ένα αντίγραφο των εγγράφων αποστολής αποστέλλεται από τον υπερθεματιστή το ταχύτερο δυνατόν στις ακόλουθες διευθύνσεις:
— M. Burtin, Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, BP 276, CH-1211 Genève 19,
— Delegation of the Commission of the EEC, PO Box 144, Port Louis, Mauritius.
- (15) Στην περίπτωση που η συνολική ποσότητα της παρτίδας είναι πολλαπλάσια των 500 τόνων, η προσφορά στα πλαίσια δημοπρασίας δύναται να αφορά μία μερική ποσότητα 500 τόνων ή ένα πολλαπλάσιο των 500 τόνων' βλέπε άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

- (16) Ένα αντίγραφο των εγγράφων αποστολής πρέπει να αποσταλεί στην:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes
BP 2000,
Kinshasa/Zaïre.
- (17) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον εκπρόσωπο του δικαιούχου, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως και ένα πιστοποιητικό υγείας.
- (18) Το προϊόν δεν πρέπει να παραδοθεί από τον υπερθεματιστή σε παλέτες (τυποποιημένες σανίδες).
- (19) Για τις ακόλουθες χώρες προορισμού:
— Περού,
— Χιλή,
— Βραζιλία,
— Ονδούρα,
— Γουατεμάλα,
— Ουρουγουάη,
ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον εκπρόσωπο του δικαιούχου, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό υγείας επικυρωμένο από τις προξενικές αρχές.
- (20) Τό προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε εμπορευματοκιβώτια από τον υπερθεματιστή.
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	350	350	Caritas Belgica	Zaire	Zaire / Caritas / 80217 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
B	650	125	Caritas Belgica	Burundi	Burundi / Caritas / 80218 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Bujumbura via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
		200	Caritas Germanica	Uganda	Uganda / Caritas / 80450 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		125	Caritas Belgica	Rwanda	Rwanda / Caritas / 80205 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
		100	Catholic Relief Services	Kenya	Kenya / Cathwel / 80138 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		100	Caritas Italiana	Sudan	Sudan / Caritas / 80607 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa in transit to Juba / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Italiana / For free distribution
C	480	25	Caritas Belgica	Peru	Peru / Caritas / 80215 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Belgica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		25	Caritas Belgica	Peru	Peru / Caritas / 80216 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Belgica / Destinado a la distribución gratuita
		350	Caritas neerlandica	Peru	Peru / Caritas / 80333 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
		20	Deutsche Welthungerhilfe	Peru	Peru / DWH / 82811 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Chimbote / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Deutsche Welthungerhilfe / Destinado a la distribución gratuita
		60	Dutch Interchurch Aid	Peru	Peru / DIA / 81107 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / donación de la Comunidad económica europea / Acción de la Fundación de Ayuda Ecuménica Holandesa / Destinado a la distribución gratuita
D	500	105	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80452 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D Antofagasta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		110	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80453 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Coquimbo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
		195	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80455 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
		90	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80457 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Talcahuano / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
E	500	500	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80454 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
F	500	500	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80456 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Talcahuano / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
G	425	100	Caritas Germanica	Egypt	Egypt / Caritas / 80445 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		200	SOS-Villaggio del Fanciullo	Egypt	Egypt / SVDF / 82007 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Villaggio del Fanciullo / For free distribution
		100	Secours catholique français	Lebanon	Lebanon / Caritas / 80511 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Beyrouth / Gift of the European Economic Community / Action of Secours catholique français / For free distribution
		25	World Council of Churches	Lebanon	Lebanon / WCC / 80705 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Beyrouth / Gift of the European Economic Community / Action of the World Council of Churches / For free distribution
H	550	250	Caritas Germanica	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / 80446 / Assab / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		100	Caritas Italiana	Sudan	Sudan / Caritas / 80606 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Italiana / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ενδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		50	Secours catholique français	Somalia	Somalia / Caritas / 80512 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mogadishu / Gift of the European Economic Community / Action of Secours catholique français / For free distribution
		50	Secours catholique français	Djibouti	Djibouti / Caritas / 80513 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Djibouti / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Action of Secours catholique français
		100	Catholic Relief Services	Jordan	Jordan / Cathwel / 80137 / Skimmed-milk powder / Aqaba / Action of Catholic Relief Services / For free distribution / Gift of the European Economic Community
I	410	250	Caritas Germanica	Haïti	Haïti / Caritas / 80447 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Port au Prince / Don de la Commu- nauté économique européenne / Action de Caritas Germanica / Pour distribution gra- tuite
		60	Caritas Neerlandica	Haïti	Haïti / Caritas / 80337 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Port au Prince / Don de la Commu- nauté économique européenne / Action de Caritas Neerlandica / Pour distribution gra- tuite
		100	Catholic Relief Services	Haïti	Haïti / Cathwel / 80143 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Port au Prince / Don de la Communauté économique européenne / Ac- tion de Catholic Relief Services / Pour distribu- tion gratuite
K	230	100	Caritas Germanica	Honduras	Honduras / Caritas / 80458 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Puerto Cortes / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		50	Catholic Relief Services	Costa Rica	Costa Rica / Cathwel / 80144 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Punta Renas / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		80	Catholic Relief Services	Nicaragua	Nicaragua / Cathwel / 80142 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Corinto / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
L	550	250	Caritas Germanica	India	India / Caritas / 80448 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Action of Caritas Germanica
		30	Caritas Neerlandica	India	India / Cathwel / 80330 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		110	Caritas Neerlandica	India	India / Cathwel / 80331 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Cochin
		160	Caritas Neerlandica	India	India / Cathwel / 80332 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Madras
M	480	135	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80145 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80146 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		75	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80147 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution / Cochin

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
		90	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80148 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Madras / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		30	SOS-Villaggio del Fanciullo	Nepal	Nepal / SVDF / 82009 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kathmandu via Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Villaggio del Fanciullo / For free distribution
N	250	55	Caritas Germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80459 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita
		51	Caritas Germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80460 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Beira / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita
		44	Caritas Germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80461 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Nacala / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita
		100	Oxfam Belgium	Mozambique	Mozambique / Oxfam B / 80808 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
O	360	200	Caritas Neerlandica	Tanzania	Tanzania / Caritas / 80336 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Communities / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution
		160	Caritas Germanica	Zambia	Zambia / Caritas / 80451 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Lusaka via Durban / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ενδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
P	580	50	Caritas Germanica	Niger	Niger / Caritas / 80449 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Cotonou / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de Caritas Germanica / Pour distribution gratuite
		100	Caritas Italiana	Mauritanie	Mauritanie / Caritas / 80605 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Nouak- chott / Don de la Communauté économique européenne / Caritas Italiana / Pour distribu- tion gratuite
		20	Oxfam Belgique	Bénin	Bénin / Oxfam / 80807 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Cotonou / Action de Oxfam Belgique / Pour distribution gratuite
		250	Secours catholique français	Sénégal	Sénégal / Caritas / 80510 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de Secours catholique français / Pour distribution gratuite
		150	Catholic Relief Services	Sénégal	Sénégal / Cathwel / 80139 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de Catholic Relief Services / Pour distribution gratuite
		10	Association Aide au tiers monde	Togo	Togo / AATM / 81709 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Lomé / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de l'association Aide au tiers monde / Pour distribution gratuite
Q	300	50	Caritas Neerlandica	Angola	Angola / Caritas / 80325 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Lobito / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Neerlândia / Destinado a distribuição gratuita
		50	Caritas Neerlandica	Cabo Verde	Cabo Verde / Caritas / 80327 / Leite desna- tado em pó com vitaminas A e D / Praia / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Neerlândia / Destinado a distribu- ção gratuita

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
		100	SOS-Villaggio del Fanciullo	Brazil	Brazil / SVDF / 82008 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Santos / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do SOS-Villaggio del Fanciullo / Destinado a distribuição gratuita
		100	Oxfam Belgium	Angola	Angola / Oxfam B / 80809 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Lobito / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
R	250	50	Caritas Neerlandica	Bolivia	Bolivia / Caritas / 80326 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Cruz via Buenos Aires / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
		200	Caritas Neerlandica	Colombia	Colombia / Caritas / 80328 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Marta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
S	300	300	Catholic Relief Services	Uruguay	Uruguay / Cathwel / 80140 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Montevideo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Catholic Relief Services / Destinado a la distribución gratuita
T	390	60	Caritas Neerlandica	Philippines	Philippines / Caritas / 80334 / Skimmed-milk powder / Manila / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution
		40	Caritas Neerlandica	Philippines	Philippines / Caritas / 80335 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Manila / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution
		60	Deutsche Welthungerhilfe	Sri Lanka	Sri Lanka / DWH / 82810 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Colombo / Action of Deutsche Welthungerhilfe / Gift of the European Economic Community / For free distribution

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ενδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
		80	Catholic Relief Services	Sri Lanka	Sri Lanka / Cathwel / 80141 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Colombo / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	SOS-Villaggio del Fanciullo	Philippines	Philippines / SVDF / 82010 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Villaggio del Fanciullo / For free distribution / Manila
U	180	100	Secours catholique français	Comores	Comores / Caritas / 80509 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Moroni / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite
		50	Secours populaire français	Madagascar	Madagascar / SPF / 83303 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Tamatave / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite
		30	Société de Saint-Vincent de Paul	Madagascar	Madagascar / SSP / 81302 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Majunga / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Société de Saint-Vincent de Paul / Pour distribution gratuite
V	325	75	Catholic Relief Services	Jamaica	Jamaica / Cathwel / 80136 / Skimmed-milk powder / Kingston / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		50	Catholic Relief Services	Dominica	Dominica / Cathwel / 80135 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port of Roseau / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		200	Caritas Neerlandica	República Dominicana	República Dominicana / Caritas / 80329 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santo Domingo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Neerlandica / Destinado a la distribución gratuita

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
W	570	50	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80149 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tanjung Karang / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80150 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Semarang / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80151 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Cilacap via Tanjung Priok / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80152 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Surabaya / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		10	Dutch Interchurch Aid	Indonesia	Indonesia / DIA / 81105 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Semarang / Gift of the European Economic Community / Action of Dutch Interchurch Aid / For free distribution
		60	Dutch Interchurch Aid	Indonesia	Indonesia / DIA / 81106 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bitung via Tanjung Priok / Action of Dutch Interchurch Aid / For free distribution
AB	215	90	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Dakar in transit to Bamako / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		55	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Abidjan in transit to Mopti / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		35	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Dakar in transit to Kayes / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		35	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Lomé in transit to Tombouctou / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AI	13	3	PAM	Guinea	Guinea / 2485 / Dried skimmed milk non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		10	PAM	Guinea	Guinea / 2469 / Dried skimmed milk non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AK	95	65	PAM	Somalia	Somalia / 719 EXP / Dried skimmed milk enriched / Mogadiscio / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		30	PAM	Somalia	Somalia / 719 EXP / Dried skimmed milk enriched / Berbera / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme